



**norttravel**®

O Turismo ■ por Excelência

# SENEGAL

## CIRCUITOS E PRAIAS

350 DIAS DE SOL NA TERRA DA HOSPITALIDADE

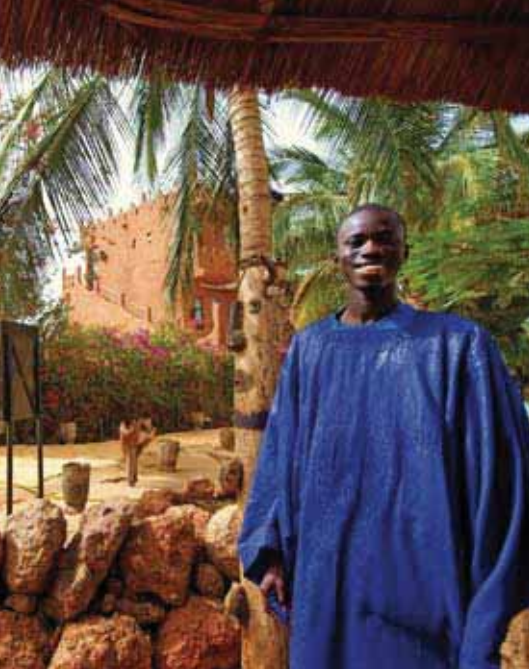
NOVEMBRO 2010  
a OUTUBRO 2011



**TAP** TAPPORUGAL



A ÁFRICA PROFUNDA AQUI TÃO PERTO



## INFORMAÇÕES ÚTEIS

**Tempo de voo**  
3h50.

**Diferença Horária**  
Inverno igual a GMT; Verão GMT -1.

**Língua oficial**  
Francês (falam-se também dialectos locais).

**Moeda**  
CFA (pronuncia-se CEFA).  
1 Euro = 655,96 Francos CFA  
BCEAO em 30/8/2010.

**Cartões de Crédito**  
Visa e Mastercard.

**Bancos (Horário 2ª a 6ª)**  
07h30-11h15; 14h30-16h30.

**Comércio (Horário 2ª a sábado)**  
08h00-12h00; 14h30-18h00.

**Corrente Eléctrica**  
220 V.

**Saúde**  
Recomenda-se a medicação para Febre Amarela e Malária. Mais informações: LISBOA 217 211 836, PORTO 222 002 540.

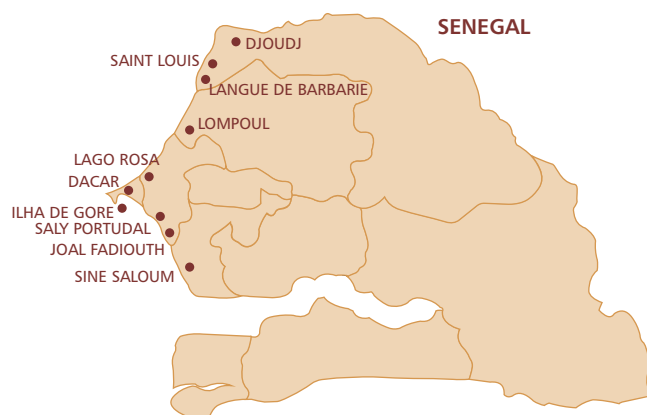
**Gratificações**  
Aconselha-se 5%.

**Clima**  
Seco de Outubro a Junho: Húmido de Julho a Setembro. Temperatura média do ar 28º; temperatura média da água 26º. Consulte quadro ao lado.

**Descoberto pelo Português Dinis Dias em 1444.** Antiga colónia Francesa, o Senegal tornou-se país independente em 1960 tendo como primeiro presidente o intelectual Léopold Senghor. País de características marcadamente africanas, tem cerca de 13 milhões de habitantes. Abre-se ao Atlântico ao longo da costa ocidental africana, a sudoeste da Mauritânia e do Mali, circundando toda a Gâmbia como se esta fosse um enclave no seu interior. A sua capital, Dakar, é o maior centro populacional do Senegal. País de pescadores nas regiões costeiras e de forte ruralidade no interior, conserva tradições ancestrais africanas onde o teranga joga um papel importante na organização social e política de aldeias e de bairros. **Trata-se de um país seguro e tolerante com marcantes contrastes.** Maioritariamente muçulmano, é exemplo de uma sã convivência entre cristãos e muçulmanos, sendo comum, uns e outros, participarem activamente nas cerimónias religiosas diferentes da sua, como prova de respeito e amizade por familiares, amigos ou simples vizinhos, sendo o casamento inter-religioso algo natural e comumente aceite por todos. A variedade e os contrastes do Senegal são bem patentes, por um lado, no caos "organizado" das grandes cidades e nos coloridos portos de pesca artesanal, por outro lado, na organização baseada na hierarquia tribal e no respeito e humanidade do povo, nos pequenos meios urbanos.

**São inúmeros os locais classificados como Património da Humanidade pela UNESCO** que incluímos nesta nossa programação, desde a Ilha de Gore, à cidade de S. Luis, passando pela reserva do Delta de Sine Saloum e pelo santuário de aves migratórias no Parque Nacional de Djoudj (mais de 3 milhões em certas alturas do ano). São também dignas de realce as fabulosas praias de Saly e da Reserva de Saloum. O Senegal, com uma oferta hoteleira variada e original, onde se destaca a hotelaria de charme, é um destino turístico de eleição para quem queira fazer praia no Inverno e, ao mesmo tempo, conhecer um país tão rico e variado.

Para além de estadas na praia (ou na cidade de Dakar) em hotéis seleccionados, **a Nortravel foi ao local e preparou cuidadosamente dois itinerários/programas que permitem visitar o mais importante do Senegal com o máximo conforto e aproveitamento**, reservando os últimos dias para se revigorar nas belas praias de águas cálidas e tranquilas de Saly Portudal, na chamada Petite Côte.

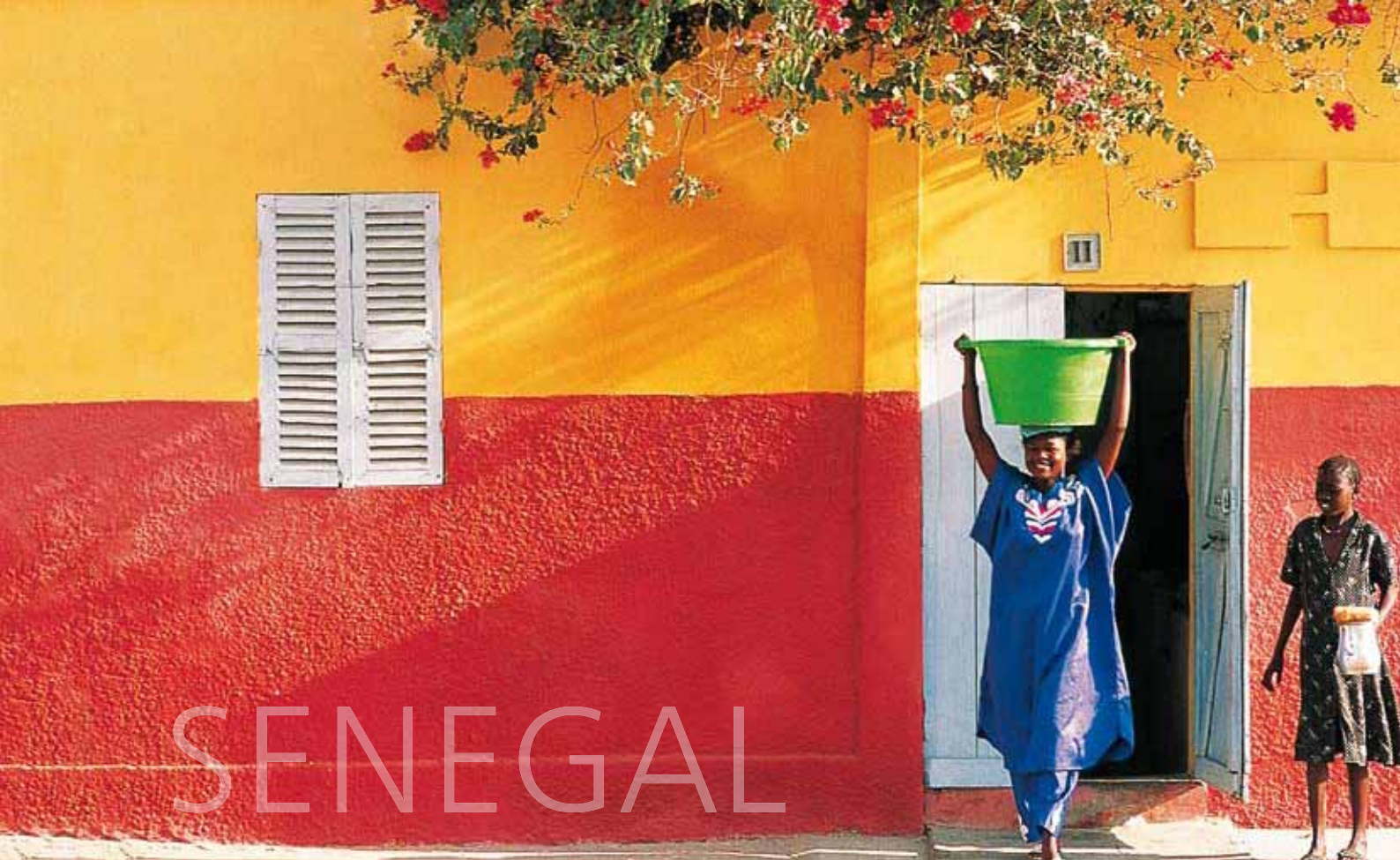


### Temperaturas médias e precipitação

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
T°C min	13	14	15	16	17	19	21	20	19	17	15	
T°C max	30	26	25	27	28	29	31	31	31	32	30	31
N.D Chuva/M	0	0	0	0	1	1	4	8	7	2	0	0
N.H. Sol	225	224	270	248	270	235	219	215	216	254	213	239

N.D. = Número de Dias

N.H. = Número de Horas



Quando viajar para o Senegal há duas palavras que deve memorizar, uma em dialecto local *Teranga* e a outra, que conhece bem, em francês, língua oficial do país, *Bonjour*.

*Teranga* define a hospitalidade incomparável e quase indescritível dos senegaleses. Por isso, utilizar-se este termo é definir o indefinível: o sorriso, a simpatia, o calor humano, o espírito de dádiva deste povo fantástico.

*Bonjour* é uma espécie de chave mágica que abre qualquer porta ainda fechada, que faz brotar em cada rosto o sorriso franco que nos faz sentir em casa, que nos faz sentir de bem com os outros e connosco próprios.

***Bonjour, seja bem-vindo ao país do Teranga!***



### SENEGAL CULTURAL E DE CHARME

Um circuito exclusivo da Nortravel "cultura e lazer" com guia em espanhol ou português e que, pela sua qualidade intrínseca, merece o selo Qualidade Nortravel.

8 Dias desde € 1.518 4

### SENEGAL CULTURA E AVENTURA

Um circuito exclusivo da Nortravel, com partidas diárias garantidas para mínimo de 2 passageiros. Programa muito variado e com grande carga cultural, termina num ambiente relaxante.

8 Dias desde € 1.316 6

### SENEGAL PRESTIGE

Estadas em hotéis de charme e de luxo nas regiões de Saly e de Saloum.

8 Dias desde € 1.082 8

### PRAIAS DE PETITE CÔTE

8 Dias desde € 1.039 12

### DAKAR

4 Dias desde € 759 15



### 1º DIA - LISBOA ou PORTO / DAKAR

Comparência no respectivo aeroporto 120 minutos antes da hora de partida. Formalidades de embarque. Partida em voo TAP Portugal com destino a Dakar. Após o desembarque, assistência e transporte ao Hotel Novotel 4\* ou similar. Alojamento.

### 2º DIA - DAKAR (LAGO ROSA, CIRCUITO TT, ILHA DE GORE)

Pequeno-almoço buffet no hotel e partida em transporte privativo com guia local para a visita da mítica região do Lago Rosa e deserto adjacente, famosos tanto pela cor extraordinária das águas do lago, como por ser o terminus do mais famoso rali do mundo, o Paris Dakar. À chegada, preparámos um momento especial: a bordo de uma viatura todo o terreno faremos o circuito do lago seguido de uma experiência com adrenalina “quanto baste”, no exacto local, de impressionante beleza e enormes dunas com mar ao fundo, onde se fazia o último trecho do Rally Paris Dakar. De volta ao centro de Dakar, apanhamos a embarcação que nos transporta a outro dos ex-libris do Senegal, a Ilha Gore, Património da Humanidade da UNESCO e que é um misto de magia e de tragédia. Esta ilha, de arquitectura colonial, foi, primeiro, utilizada pelos portugueses como base logística de apoio ao desenvolvimento das rotas comerciais e aos descobrimentos. Mais tarde, com os holandeses, transformou-se num local de horror, pois era aqui que aportavam milhões de nativos feitos escravos para a “triagem” antes de atravessarem a infernal porta de acesso aos navios que os transportavam para as Américas, numa viagem sem retorno. Visita guiada ao Museu Casa dos Escravos (encerra às segundas) e tempo livre. De volta a Dakar passeio pelo centro histórico com destaque para os coloridos mercados, terminando no hotel. **Jantar** e alojamento.

### 3º DIA - DAKAR / DELTA NIOMINKA – PARQUE NATURAL SINE SALOUM (200 Kms)

Após o pequeno-almoço seguimos para sul numa viagem que, ao atravessar os bairros suburbanos, nos proporciona uma experiência plena de exotismo, única e inesquecível: o colorido das gentes e dos veículos, a animação dos mercados, o fabuloso sistema de transportes públicos... vamos guardar

alguns segredos que serão desvendados pelo seu guia no local. A meio da manhã chegamos à reserva de Bandia, onde fazemos um safari fotográfico em que poderemos observar dezenas de espécies africanas desde rinocerontes e girafas a búfalos e crocodilos, num espectáculo pleno de emoção. De tarde, continuamos mais para sul (em saibro a partir de certo momento), em direcção ao Parque Natural do Delta de Sine Saloum. Este parque natural é para muitos o mais surpreendente e belo lugar no Senegal. Em dado momento deixamos o nosso transporte para, de barco, acedermos ao nosso pouso dos próximos dois dias, num hotel de charme bem no centro da reserva natural. Chegada, alojamento e **jantar** no Hotel Delta Niominka 4\* Charme.

*Nota: O nosso guia não nos acompanha durante o programa no Delta Niominka já que o hotel possui guias credenciados para as visitas na reserva.*

### 4º DIA - DELTA NIOMINKA (RESERVA NATURAL)

Pequeno-almoço neste canto de paraíso. Para não quebrar o encanto, deixámos a manhã livre para poder fazer passeios a pé, banhar-se, ou, simplesmente, contemplar a beleza do local. Mas não resistimos a sugerir que visite uma das aldeias indígenas próximo do hotel e que se deixe surpreender pela organização comunitária exemplar das mesmas. Existe transporte em carroças e guias que podem reservar directamente na recepção. **Almoço incluído no hotel.** De tarde, acompanhados por guia da reserva, partimos em piroga motorizada para uma visita aos mais belos recantos do delta, através de canais que rasgam infundáveis mangais, com visita, nomeadamente, à famosa Ilha dos Pássaros onde se encontram milhares de aves migratórias (excepto de Julho a Outubro). A excursão termina, antes do regresso ao hotel para jantar, com um aperitivo ao pôr-do-sol numa plataforma aérea, montada sobre os ramos de um baobab milenar (árvore mítica do Senegal). **Jantar** no hotel. Alojamento.

### 5º DIA - DELTA NIOMINKA / JOAL FADIOUTH / SALLY PORTUDAL (130 Kms)

Após o pequeno-almoço, travessia do Delta em direcção ao ponto de encontro com o nosso guia.

Continuação da viagem para Joal Fadiouth, terra natal do primeiro presidente, Leopold Senghor. Esta comunidade é maioritariamente católica desde a passagem dos portugueses no Século XV. Por uma elegante ponte de madeira acedemos ao centro da cidade antiga para visita guiada, com realce para os centros comunitários e a igreja católica. Por uma outra ponte comunicamos com o curioso cemitério onde são sepultados todos os habitantes, católicos ou protestantes, não importa. Entre a cidade e o cemitério, no meio da água, observamos curiosos espigueiros de madeira. Por se tratar de uma das regiões mais ricas em peixe e moluscos, o cemitério, como a cidade, assenta em biliões de conchas brancas, que são igualmente utilizadas para atapetar as ruas. Continuação para norte em direcção a Saly Portudal (deriva de Portugal), a mais importante zona balnear do país. **Jantar** e alojamento no Hotel Le Lamantin 5\* Charme.

### 6º DIA - SALLY PORTUDAL

Pequeno-almoço buffet. Dia inteiramente livre para usufruir da magnífica praia ou piscina, ou outras actividades de gosto pessoal. Para os interessados o hotel possui excelentes condições para prática de pesca desportiva, entre outras actividades. **Jantar** no hotel.

### 7º DIA - SALLY PORTUDAL / AEROPORTO DE DAKAR (70 Kms)

Pequeno-almoço e tempo livre para actividades pessoais. (os quartos devem ser deixados livres até às 12h00). Ao final da tarde, partida para uma breve passagem panorâmica da região, com guia local, terminando com a visita de um museu privado de arte africana em Dakar. Quem pretender, pode aqui adquirir alguma peça ou simples souvenir. Após a visita, **jantar gastronómico** antes da partida para o aeroporto.

### 8º DIA - DAKAR / LISBOA ou PORTO

Formalidades de embarque assistidas. Para maior conforto, a Nortravel garante o acesso ao Lounge Teranga, onde pode tomar um refresco enquanto aguarda pelo embarque. Partida em voo da TAP Portugal com destino a Lisboa ou Porto. Chegada ao aeroporto de destino. **FIM DA VIAGEM.** ■

# SENEGAL

## CULTURAL E DE CHARME

**CIRCUITO EXCLUSIVO NORTRAVEL**

**8 DIAS** desde € 1.518  
(6 NOITES)

7 refeições +  
6 pequenos-almoços  
buffet incluídos



Um circuito "cultura e lazer" com guia em espanhol ou português e que pela qualidade intrínseca, quer das visitas incluídas quer da hotelaria utilizada recomendamos vivamente. Visitando:

**DAKAR - LAGO ROSA - ILHA DE GORE - SAFARI BANDIA - PARQUE NACIONAL SINE SALOUM - DELTA NIOMINKA - JOAL FADIOUTH SALLY PORTUDAL (RESORT)**

### DATAS DE PARTIDA

Todos os Sábados de 30 de Outubro a 11 de Dezembro 2010 e 1 de Janeiro a 29 de Outubro 2011.

Partida de Fim de Ano - 26 Dezembro 2010.

### PREÇOS POR PESSOA EM DUPLO \*

	De Lisboa	Do Porto
<b>Valor Base</b>	<b>€ 1.227</b>	<b>€ 1.227</b>
Taxas Aviação	€ 291	€ 318
<b>TOTAL c/taxas de aviação</b>	<b>€ 1.518</b>	<b>€ 1.545</b>

Valores das taxas de aviação (de aeroporto, de segurança e de combustível) à data da impressão do programa; sujeitos a reconfirmação na altura da emissão dos bilhetes.

**Redução crianças (quando compartilhando o quarto com 2 adultos) sobre o preço base de duplo - 02-11 anos inclusive : 15%**

\*Mínimo de 6 participantes.

### Suplementos

Quarto individual	€ 170
Época Média - Partidas de 8Jan a 30Abr 2011	€ 75
Época Alta - Partida 26 Dez (inclui jantar de Fim de Ano no Hotel Lamantin)	€ 550
Min. 2-4 pax	€ 100

### Suplementos tarifa aérea

26Dez 2010 + 9, 16, 23Abr + 2Jul a 27Ago 2011	€ 70
1 a 31Out	sujeito a reconfirmação

### PASSAPORTE OBRIGATÓRIO

### AVIAÇÃO



### O PREÇO INCLUI

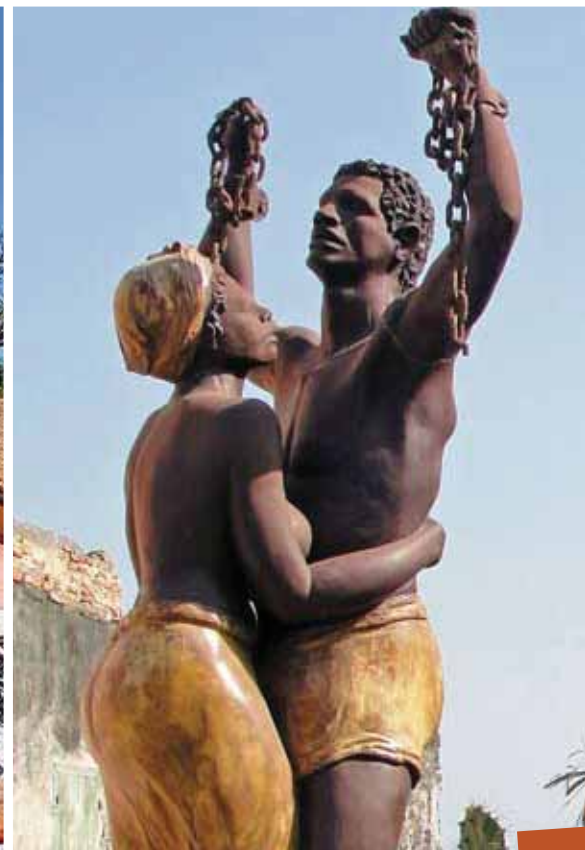
- Passagem aérea, classe económica, em voos regulares TAP Portugal, com direito a 2 peças de bagagem por pessoa;
- Circuito com transporte privativo Nortravel, com ar condicionado, com guia local em espanhol ou português e motorista, para grupos de 6 ou mais passageiros, de acordo com o descrito no itinerário;
- ou**
- Circuito com transporte privativo Nortravel, com ar condicionado, com guia/motorista em espanhol ou português, para 2 a 5 passageiros, de acordo com o descrito no itinerário;
- Alojamento nos hotéis indicados ou similares, em base de duplo;
- 6 Pequenos-almoços buffet;
- 6 Jantares + 1 almoço;
- Circuito 4X4 no Lago Rosa;
- Travessia e visita da Ilha Gore com entrada na Casa dos Escravos (excepto 2ªfeiras/encerrado);
- Safari fotográfico na Reserva Bandia;
- Safari em piroga na Reserva do Delta Niominka + aperitivo ao pôr-do-sol;
- Visita de Joal Fadiouth, terra natal de Leopold Senghor;
- Visita ao museu privado de arte africana;
- Utilização do lounge Teranga no aeroporto de Dakar;
- Seguro Multiviagens – capital € 30.000\*;
- Taxas de turismo, serviço e IVA;
- Taxas de aviação.

\*Seguros complementares: consulte [www.nortravel.pt](http://www.nortravel.pt)

### O PREÇO NÃO INCLUI

- Bebidas às refeições, despesas de carácter pessoal e quaisquer outros serviços não indicados como incluídos;
- Suplementos;
- Gratificações.

## Hotel DELTA NIOMINKA 4★





### 1º DIA - LISBOA ou PORTO / DAKAR

Comparência no respectivo aeroporto duas horas antes da partida, para formalidades de embarque. Partida em voo regular da TAP Portugal com destino a Dakar. Desembarque, assistência e transporte ao Hotel Novotel 4\* ou similar. Alojamento.

### 2º DIA - DAKAR (ILHA DE GORE)

Pequeno-almoço buffet no hotel. Com assistência de guia local, partida para o ancoradouro para uma travessia de cerca de 20 minutos em direcção à Ilha Gore, um dos ex-libris do Senegal, classificada pela UNESCO como Património da Humanidade. É um misto de magia e de tragédia, esta ilha, de arquitectura colonial e silhueta elegante, foi, primeiro, utilizada pelos portugueses como base logística de apoio ao desenvolvimento das rotas comerciais e ao prosseguimento dos descobrimentos. Mais tarde, com os holandeses, transformou-se num local de horror, pois era aqui que aportavam milhões de nativos feitos escravos para a "triagem" antes de atravessarem a infernal porta de acesso aos navios que os levavam para as Américas, numa viagem sem retorno. Visita incluída ao Museu Casa dos Escravos (encerra às segundas) e tempo livre para um passeio pelas típicas e coloridas ruelas e praças. De regresso a Dakar, passeio pelo centro histórico com realce para os coloridos e animados mercados. **Jantar** e alojamento no hotel.

### 3º DIA - DAKAR / SAINT LOUIS (260 Kms)

Pequeno-almoço e partida para a "Meca" cultural e artística do país, a cidade de Saint Louis, onde chegaremos ao final da manhã. Saint Louis foi, na viragem do Século XIX para o Século XX, a capital de toda a África Ocidental Francesa que então englobava outros países além do Senegal. Ocupando uma ilha natural ligada a terra firme por uma ponte, e por outra ponte ao colorido porto de pesca artesanal, tem o aspecto típico de

cidade colonial, cuja decadência aristocrática lhe empresta a patine que realça a importância do seu passado histórico. Tarde livre para visita. O seu guia/motorista está ao seu dispor para o orientar numa visita que privilegie o mais importante, de acordo com o seu gosto e interesses. **Jantar** e alojamento no Hotel La Résidence (Turística) ou similar.

### 4º DIA - SAINT LOUIS / EXCURSÃO AO PARQUE NACIONAL DJOUDJ (meados de Outubro a fim de Abril), OU AO PARQUE NACIONAL LANGUE-DE-BARBARIE (de Maio a meados de Outubro) / DESERTO LOMPOUL (Cerca de 200 kms incluindo excursão)

Pequeno-almoço no hotel. De meados de Outubro a fim de Abril, partida para visita ao terceiro mais importante santuário do mundo para aves migratórias, o Parque Nacional Djoudj, classificado pela UNESCO e que conta com mais de 400 espécies. De Maio a meados de Outubro o parque Djoudj está encerrado, sendo por isso substituído pela visita ao Parque Nacional Langue-de-Barbarie, onde podemos observar desde tartarugas a diversas aves marinhas, sem esquecer o porto de pesca artesanal e as paisagens maravilhosas. De tarde partimos para o Deserto de Lompoul onde chegamos antes do fim do dia para apreciarmos um cenário fantástico de dunas ocre que se estendem por quilómetros. Alojamento no Lodge de Lompoul 3\* Charme rústico, em confortáveis tendas cujas casas de banho privativas, com WC, lavatório e duche, são ao ar livre, devidamente protegidas por cercas de ramos secos e tendo como tecto a abóbada celeste. **Jantar comunitário**, segundo a tradição das tribos nómadas. Se, como acontece quase sempre, o céu estiver limpo, maravilhe-se com o espectáculo único de um céu estrelado no deserto.

### 5º DIA - DESERTO LOMPOUL / LAGO ROSA / SALY PORTUDAL (200 Kms)

Pequeno-almoço no acampamento e partida

para a região do Lago Rosa e deserto adjacente, famosos tanto pela cor extraordinária das águas do lago, como por ser o terminus do mais famoso rally do mundo, o Rally Paris Dakar. Incluímos neste programa uma experiência, com adrenalina "quanto baste", que de certo vai apreciar: numa viatura todo o terreno fazemos o circuito do lago e das dunas de impressionante beleza, com mar ao fundo, para recordar o último trecho do Rally Paris Dakar. Terminada a experiência, continuamos para a zona balnear de Saly Portudal na chamada Petite Côte. **Jantar** e alojamento no Hotel Teranga 4\* ou similar.

### 6º DIA - SALY PORTUDAL

Pequeno-almoço buffet. Tempo livre para banhos ou outras actividades de gosto pessoal. **Jantar** e alojamento no hotel.

### 7º DIA - SALY PORTUDAL / AEROPORTO DE DAKAR (70 Kms)

Pequeno-almoço no hotel. Dia inteiramente livre para actividades de gosto pessoal (os quartos devem ser deixados livres até às 12h00). **Jantar** no hotel e partida para o aeroporto de Dakar.

### 8º DIA - DAKAR / LISBOA ou PORTO

Formalidades de embarque assistidas. Para maior conforto a Nortravel garante o acesso ao Lounge Teranga onde pode tomar um refresco enquanto aguarda pelo embarque. Partida em voo da TAP Portugal com destino a Lisboa ou Porto. Chegada ao aeroporto de destino. **FIM DA VIAGEM.** ■

# SENEGAL

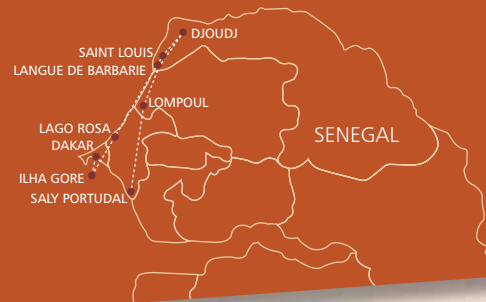
**CIRCUITO  
EXCLUSIVO NORTRAVEL**

## AVENTURA, CULTURA E LAZER

Um circuito exclusivo da Nortravel, com partidas diárias garantidas para mínimo de 2 passageiros. Com grande carga cultural é uma viagem plena de sensações. Visitando:

**DAKAR - ILHA DE GORE - SAINT LOUIS - PARQUE NACIONAL DJOUDJ  
ou LANGUE DE BARBARIE - DESERTO LOMPOUL - LAGO ROSA - SALY  
PORTUDAL**

**8 DIAS** desde € 1.316  
**(6 NOITES)** 6 refeições +  
6 pequenos-almoços  
buffet incluídos



### DATAS DE PARTIDA

Todos os dias de 30 de Outubro 2010 a 31 de Outubro 2011.

### PREÇOS POR PESSOA EM DUPLO \*

	De Lisboa	Do Porto
<b>Valor Base</b>	<b>€ 1.025</b>	<b>€ 1.025</b>
Taxas Aviação	€ 291	€ 318
<b>TOTAL c/taxas de aviação</b>	<b>€ 1.316</b>	<b>€ 1.343</b>

Valores das taxas de aviação (de aeroporto, de segurança e de combustível) à data da impressão do programa; sujeitos a reconfirmação na altura da emissão dos bilhetes.

**Redução crianças (quando compartilhando o quarto com 2 adultos) sobre o preço base de duplo - 02-11 anos inclusive : 15%**

\*Mínimo de 2 participantes.

**Possibilidade de optar por um outro hotel na praia.**

### Suplementos

Quarto individual	€ 120
Época Média - 1Nov a 17Dez 2010 + 2Jan a 8Mai + 21 a 31Out 2011	€ 60
Época Alta - 18Dez10 a 1Jan11	€ 110

### Suplementos tarifa aérea

17Dez 2010 a 2Jan 2011 + 8 a 24Abr + 1Jul a 31Ago 2011	€ 70
1 a 31Out	sujeito a reconfirmação

### Jantares obrigatorios

Jantares obrigatórios de Natal e Fim de Ano - consulte-nos

### PASSAPORTE OBRIGATÓRIO

AVIAÇÃO **TAP** TAPPORUGAL

### O PREÇO INCLUI

- Passagem aérea, classe económica, em voos regulares TAP Portugal, com direito a 2 peças de bagagem por pessoa;
- Circuito com transporte privativo Nortravel, com ar condicionado, com motorista/guia local em espanhol ou português de acordo com o descrito no itinerário, para mínimo de 2 passageiros;
- Alojamento nos hotéis indicados ou similares, em base de duplo;
- 6 Pequenos-almoços buffet;
- 6 Jantares;
- Travessia e visita da Ilha Gore com entrada na Casa dos Escravos (excepto às segundas-feiras/ encerrado);
- A partir de Saint Louis, excursão ao Parque Nacional Djoudj ou, em alternativa, ao Parque Nacional Langue-de-Barbarie;
- Circuito 4X4 no Lago Rosa;
- Utilização do lounge Teranga no aeroporto de Dakar;
- Seguro Multiviagens - capital € 30.000\*;
- Taxas de turismo, serviço e IVA;
- Taxas de aviação.

\*Seguros complementares: consulte [www.nortravel.pt](http://www.nortravel.pt)

### O PREÇO NÃO INCLUI

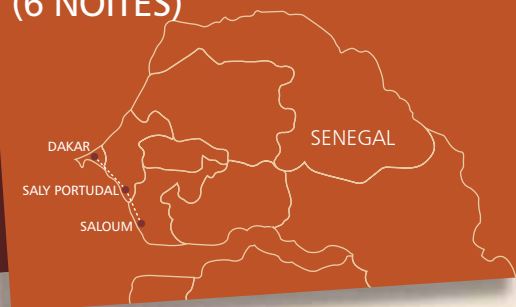
- Bebidas às refeições, despesas de carácter pessoal e quaisquer outros serviços não indicados como incluídos;
- Suplementos;
- Gratificações.



# SENEGAL PRESTIGE

Estadas em hotéis de charme e de luxo nas regiões de Saly e de Saloum.

**8 DIAS** desde € 1.082  
(6 NOITES)



PREÇOS POR PESSOA (mínimo 2 participantes)									
HOTÉIS	ÉPOCAS	TIPO DE QUARTO	8 Dias / 6 Noites			Noite Extra			
			TRIPLO	DUPLO	SINGLE	TRIPLO	DUPLO	SINGLE	
<b>DELTA NIOMINKA****</b> Charme MP - 2) 3) <i>SALOUM</i>	1Nov-22Dez10 + 1Mai-22Out	Standard	-	€ 1.197	€ 1.335	-	€ 66	€ 87	
		Cottage	-	€ 1.234	€ 1.368	-	€ 55	€ 93	
	23Dez10-6Jan11	Standard	-	€ 1.360	€ 1.508	-	€ 99	€ 121	
		Cottage	-	€ 1.400	€ 1.535	-	€ 107	€ 127	
<b>LAMANTIN &amp; SPA RESORT *****</b> MP - 3) <i>SALY</i>	7Jan-30Abr + 23-31Out	Standard	-	€ 1.290	€ 1.428	-	€ 85	€ 106	
		Cottage	-	€ 1.327	€ 1.462	-	€ 92	€ 112	
	6Nov-23Dez10 + 7Mai-20Out	Vista Jardim	€ 1.192	€ 1.274	€ 1.460	€ 88	€ 97	€ 128	
		Varanda	€ 1.445	€ 1.554	€ 1.791	€ 130	€ 144	€ 184	
<b>TAMA LODGE ***</b> APA - 3) 4) <i>SALY</i>	7Jan-6Mai + 21-31Out	Vista Jardim	€ 1.284	€ 1.376	€ 1.563	€ 103	€ 114	€ 146	
		Varanda	€ 1.544	€ 1.655	€ 1.969	€ 147	€ 161	€ 213	
	24Dez10-6Jan11	Vista Jardim	€ 1.782	€ 1.926	€ 2.299	€ 187	€ 206	€ 268	
		Varanda	€ 2.196	€ 2.384	€ 2.766	€ 255	€ 282	€ 346	
<b>COLLINES DE NIASSAM *****</b> MP - 1) 2) 3) <i>SALOUM</i>	1Nov-30Abr	Suite	€ 1.327	€ 1.482	€ 1.768	€ 111	€ 132	€ 188	
		Jardim	-	€ 1.194	€ 1.418	-	€ 84	€ 121	
		Praia	-	€ 1.306	€ 1.586	-	€ 103	€ 149	
	1Mai-31Ago	Suite	€ 1.255	€ 1.370	€ 1.656	€ 99	€ 113	€ 169	
<b>ROYAL LODGE *****</b> MP - 2) 3) <i>SALOUM</i>		Jardim	-	€ 1.082	€ 1.306	-	€ 65	€ 103	
		Praia	-	€ 1.194	€ 1.474	-	€ 84	€ 131	
	1Nov-18Dez10 + 4Jan-15Jun	Tipo 1	-	€ 1.400	€ 1.652	-	€ 107	€ 151	
		Tipo 2	-	€ 1.268	€ 1.523	-	€ 81	€ 125	
<b>ROYAL LODGE *****</b> MP - 2) 3) <i>SALOUM</i>	19Dez10-3Jan11	Tipo 1	-	€ 1.464	€ 1.726	-	€ 120	€ 165	
		Tipo 2	-	€ 1.311	€ 1.586	-	€ 89	€ 137	
	1Nov-22Dez10 + 3Jan-31Mar	Vista Jardim	€ 1.450	€ 1.659	€ 2.154	€ 140	€ 157	€ 249	
		Vista Oceano	€ 1.643	€ 1.899	€ 2.651	€ 179	€ 205	€ 291	
<b>ROYAL LODGE *****</b> MP - 2) 3) <i>SALOUM</i>	23Dez10-2Jan11	Vista Jardim	€ 1.523	€ 1.766	€ 2.154	€ 155	€ 179	€ 249	
		Vista Oceano	€ 1.736	€ 2.039	€ 2.454	€ 197	€ 233	€ 309	
	1Abr-31Out	Vista Jardim	€ 1.383	€ 1.552	€ 1.874	€ 127	€ 136	€ 193	
		Vista Oceano	€ 1.516	€ 1.719	€ 2.027	€ 153	€ 169	€ 224	

1) Tipo 1 – quartos “Lagune” sobre a lagoa, “Robinson” sobre baoba e “Colline” na colina. Tipo 2 – quartos “Savane” - familiares ou “Khaima tents”.

2) A 1ª noite será em Dakar, no Hotel Novotel 4\* em APA; a continuação para o destino de praia será no 2º dia. O Novotel não dispõe de quartos triplos.

3) Supl. Jantares obrigatórios – por pessoa: Delta Niominka - Natal € 104; Fim de Ano € 155 | Lamantin - Natal € 159; Fim de Ano € 264 | Tama Lodge – Natal e Fim de Ano € 94 | Collines de Niassam – Natal e Fim de Ano € 57 | Royal Lodge – Natal € 138; Fim de Ano € 214.

4) Tama Lodge – crianças só em Suite.

Os preços acima indicados incluem taxas de aviação, referente aos voos de Lisboa, no valor de € 291; suplemento taxas de aviação voos do Porto € 27.

Valores das taxas de aviação (de aeroporto, de segurança e de combustível) à data da impressão do programa; sujeitos a reconfirmação na altura da emissão dos bilhetes.

Reduções de criança, quando compartilha o quarto com 2 adultos (sobre o preço de duplo) 02-11 anos inclusive – 25%.

Quando a viagem coincidir com 2 períodos - consulte-nos.

## PASSAPORTE OBRIGATÓRIO

AVIAÇÃO **TAP** TAPPORUGAL

## Suplemento tarifa aérea

17Dez a 2Jan, 8 a 24Abr e € 70

1Jul a 31Ago

1 a 31Out sujeito a reconfirmação

## O PREÇO INCLUI

- Passagem aérea, classe económica, em voos regulares TAP Portugal, com direito ao transporte de duas peças de bagagem por pessoa;
- Assistência e transporte do aeroporto de Dakar ao hotel seleccionado e vice-versa;
- 6 noites de alojamento no hotel e regime escolhidos, em base de meio-duplo;
- Utilização do lounge Teranga no aeroporto de Dakar, no regresso;
- Seguro Multiviagens – capital € 30.000\*;
- Taxas de turismo, serviço e IVA;
- Taxas de aviação.

\*Seguros complementares: consulte [www.nortravel.pt](http://www.nortravel.pt)

## O PREÇO NÃO INCLUI

- Despesas de carácter pessoal;
- Bebidas nas refeições;
- Suplementos;
- Gratificações.

## 1º DIA - LISBOA ou PORTO / DAKAR / RESORT NA REGIÃO DE SALLY ou de SALOUM<sup>(a)</sup>

Comparência no respectivo aeroporto duas horas antes da partida para formalidades de embarque. Partida em voo regular da TAP Portugal com destino a Dakar. Desembarque, assistência e transporte ao hotel seleccionado. Alojamento.

(a) *ou de Saloum - Para os clientes com destino aos hotéis em Saloum, a 1ª noite será em Dakar, no Hotel Novotel 4\*, em alojamento e pequeno-almoço; a continuação para Saloum será no 2º dia.*

## 2º ao 6º DIAS - ESTADA EM SALLY ou SALOUM

Alojamento no hotel e regime escolhido.

Saly é considerada a Riviera Senegalesa. Todos os

hotéis que propomos em Saly se encontram frente à praia e garantem todo o conforto e personalização (cada qual dentro da categoria em que se insere). Para além do sol e da praia existe um sem número de visitas que podem ser efectuadas a partir do hotel, como visitar Dakar, a reserva Bandia ou o Porto de Pesca Artesanal, praticar Desportos Náuticos ou Pesca Desportiva.

**Saloum** é uma reserva natural considerada de interesse para a biodiversidade pela UNESCO. Os hotéis que aqui propomos destinam-se a quem prefira lugares paradisíacos em ambientes calmos e tranquilos, numas férias relaxantes em contacto com a natureza. Também aqui os hotéis propõem programas ocupacionais, maioritariamente virados para a descoberta das riquezas naturais da região e do modo de vida das populações locais.

## 7º DIA - SALLY ou SALOUM / AEROPORTO DE DAKAR

Pequeno-almoço no hotel. Dia livre (os quartos devem ser deixados livres até às 12h00). Em hora a combinar, assistência e transporte ao aeroporto de Dakar para formalidades de embarque.

**Nota:** No regime de meia-pensão o passageiro tem direito a uma refeição no hotel no 7º dia, ou almoço ou jantar, conforme os casos.

## 8ª DIA - DAKAR / LISBOA ou PORTO

Enquanto aguarda a partida e para maior conforto, a Nortravel garante o acesso ao lounge Teranga onde pode tomar um refresco e repousar. Embarque e partida em voo regular da TAP Portugal com destino a Lisboa ou Porto. Chegada ao aeroporto de destino. **FIM DA VIAGEM.** ■

# Hotel LAMANTIN & SPA RESORT

5★ CHARME

**SENEGAL PRESTIGE**

Localizado em **SALY**

Este hotel é considerado um “universo de bem estar” junto ao mar com acesso directo à praia e à marina, situado no coração da belíssima cidade turística de Saly.

É o único hotel da região com um verdadeiro SPA, além disso é também muito famoso pela excelente gastronomia e por ter equipamento para a prática de pesca desportiva.

Construído em estilo e arquitectura tradicional africana, este resort é composto por tradicionais cabanas independentes dispostas pelos seus jardins tropicais.

Os seus 132 quartos, incluindo 8 suites, oferecem comodidades de luxo e decoração puramente tradicional. Estão equipados com ar condicionado, cofre, TV satélite, mini-bar, telefone, WC com secador de cabelo, banheira e chuveiro.

Mais informações através do site:  
[www.leramantin.com](http://www.leramantin.com)



# Hotel TAMA LODGE

3★ CHARME RÚSTICO

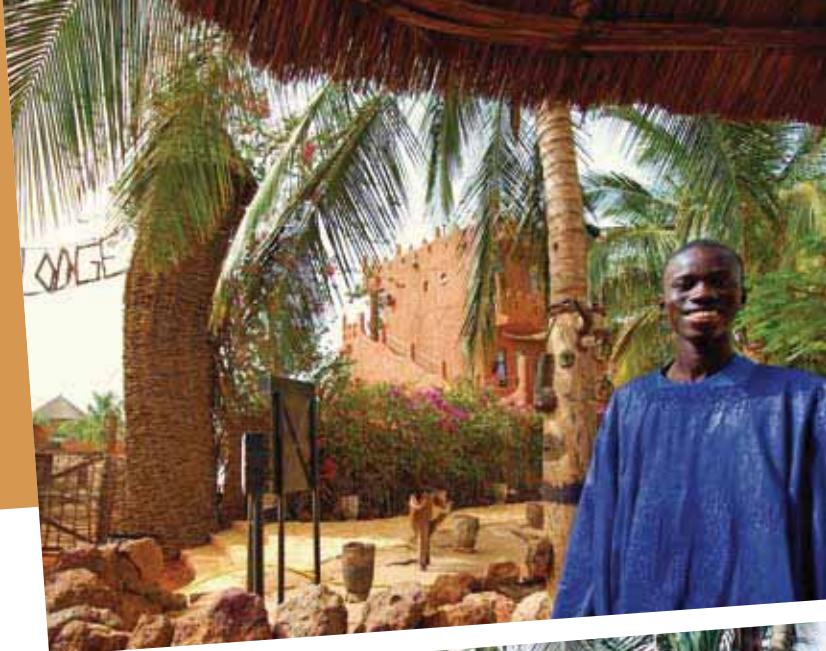
**SENEGAL PRESTIGE**

Localizado em **SALY**

Este hotel é completamente invulgar, pois cultiva a autenticidade da atmosfera do Senegal. Situado ao longo da Petite Côte, a 80 km a sul de Dakar, entre o porto de pesca tradicional e a aldeia turística de Saly. As cabanas estão dispostas pela areia ao longo da formosa praia em frente ao mar. Estão decoradas com o tradicional estilo e colorido africano. Os quartos são todos feitos de materiais naturais e tradicionais de madeira, barro, palha, etc...

Cada quarto tem casa de banho privativa com chuveiro, sanita, lavatório, ar condicionado, ventilador e mosquitoireiro.

Mais informações através do site:  
[www.tamalodge.com](http://www.tamalodge.com)



# Hotel COLLINES DE NIASSAM

4★ CHARME CHIQUE RÚSTICO

**SENEGAL PRESTIGE**

Localizado em **SINE SALOUM**

Integrada no parque natural junto a um lago, esta unidade foi cuidadosamente criada para se integrar com a beleza natural da paisagem, assegurando acima de tudo o conforto do alojamento e dando um especial ênfase à tranquilidade e sossego. Os hóspedes podem reviver sonhos de infância, dormindo numa das 3 casas de árvores, sobre um majestoso baobab com terraço privado, oferecendo uma vista espectacular. O Lodge funciona com energia solar, que proporciona um fornecimento contínuo de electricidade, embora não tenha ar condicionado. A água é aquecida durante todo o dia.

Mais informações através do site:  
[www.niassam.com](http://www.niassam.com)



# Hotel ROYAL LODGE

5★ CHARME DE LUXO

**SENEGAL PRESTIGE**

Localizado em **SINE SALOUM**

Este hotel de luxo insere-se no coração do sumptuoso parque natural Sine Saloum. Está banhado pelo oceano e acompanhado pela vizinha aldeia piscatória de Palmarin. Numa situação privilegiada, oferece qualidade e conforto de elevado standard, junto à praia, num espaço de 5 hectares harmonizados com as árvores de baobab, palmeiras e coqueiros. É um autêntico refúgio de paz, para os amantes da tranquilidade e de ambientes de luxo. Oferece alojamento disposto em espantosas villas, confortavelmente equipadas com ar condicionado, mini-bar, TV satélite e DVD.

Mais informações através do site:  
[www.le-royal-lodge.com](http://www.le-royal-lodge.com)



# Hotel DELTA NIOMINKA

4★ CHARME

**SENEGAL PRESTIGE**

Localizado em **SINE SALOUM** - Ilha de Dionewar

Este hotel situa-se num local especial, no delta de Saloum sob uma praia de areia branca... mais especificamente numa ilha paradisíaca entre o mar e a lagoa, proporcionando assim um ambiente único. O Parque Nacional do Delta de Saloum, fundado em 1976, é uma reserva da biosfera reconhecida pela UNESCO. Está a 160 km de Dakar e dista apenas 20 minutos de barco da estrada nacional. O seu alojamento está agradavelmente distribuído pelo jardim verdejante até à praia onde se localizam os belos chalets. Todos têm varanda, ar condicionado, cofre, TV e casa de banho.

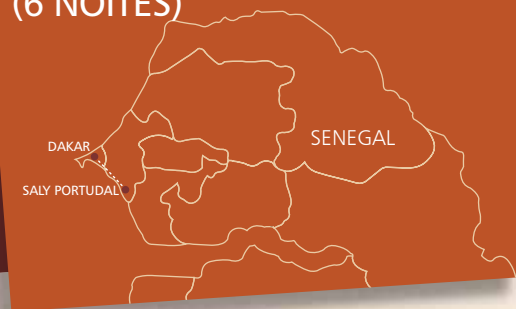
Mais informações através do site:  
[www.deltaniominka.com](http://www.deltaniominka.com)



# PRAIAS DA PETITE CÔTE

Ainda disponíveis os **Hotéis Lamantin & SPA Resort 5\***  
e **Tama Lodge 3\***, publicados na opção **SENEGAL PRESTIGE** (pág 8)

**8 DIAS** desde € 1.039  
(6 NOITES)



PREÇOS POR PESSOA (mínimo 2 participantes)									
HOTÉIS	ÉPOCAS	TIPO DE QUARTO	8 Dias / 6 Noites			Noite Extra			
			TRIPLA	DUPLO	SINGLE	TRIPLA	DUPLO	SINGLE	
FILAOS HIBISCUS *** TI - 1)	06Nov-17Dez10 + 7Mai-29Jul + 28-31Ago + 6-21Out	Standard	-	€ 1.082	€ 1.186	-	€ 65	€ 83	
	2Jan-11Fev + 12Mar-6Mai + 30Jul-27Ago + 22Out-4Nov		-	€ 1.170	€ 1.274	-	€ 80	€ 97	
	18-24Dez + 12Fev-11Mar 25Dez10-1Jan11		-	€ 1.330	€ 1.474	-	€ 107	€ 131	
			-	€ 1.482	€ 1.426	-	€ 132	€ 156	
FILAOS CALAOS *** TI - 1)	6Nov-17Dez10 + 7Mai-29Jul + 28-31Ago + 6-21Out	Standard	-	€ 1.106	€ 1.210	-	€ 69	€ 87	
	2Jan-11Fev + 12Mar-6Mai + 30Jul-27Ago + 22Out-4Nov		-	€ 1.226	€ 1.330	-	€ 89	€ 107	
	18-24Dez + 12Fev-11Mar 25Dez10-1Jan11		-	€ 1.386	€ 1.530	-	€ 116	€ 140	
			-	€ 1.538	€ 1.682	-	€ 141	€ 165	
BAOBAB **** TI - 1)	1Nov-21Dez10 + 1Mai-31Out	Standard	€ 1.106	€ 1.164	€ 1.400	€ 74	€ 79	€ 118	
		Vista Mar	€ 1.149	€ 1.251	€ 1.530	€ 81	€ 93	€ 140	
	22Dez10-5Jan11	Standard	€ 1.347	€ 1.422	€ 1.788	€ 114	€ 122	€ 183	
		Vista Mar	€ 1.390	€ 1.509	€ 1.918	€ 121	€ 137	€ 205	
ESPADON ****L APA - 1)	6Jan-30Abr	Standard	€ 1.226	€ 1.294	€ 1.595	€ 94	€ 101	€ 151	
		Vista Mar	€ 1.269	€ 1.379	€ 1.725	€ 101	€ 115	€ 173	
	5-25Nov10 + 4Mar-28Abr + 1Jul-25Ago + 1-28Out	Vista Jardim	€ 1.132	€ 1.192	€ 1.320	€ 78	€ 84	€ 105	
		Vista Mar	€ 1.277	€ 1.320	€ 1.448	€ 102	€ 105	€ 126	
	26Nov-21Dez10 + 29Abr-30Jun + 26Ago-30Set	Vista Jardim	€ 989	€ 1.039	€ 1.167	€ 55	€ 58	€ 80	
		Vista Mar	€ 1.108	€ 1.167	€ 1.294	€ 74	€ 80	€ 101	
TERANGA **** MP - 1)	22Dez10-3Mar11	Vista Jardim	€ 1.227	€ 1.294	€ 1.464	€ 94	€ 101	€ 129	
		Vista Mar	€ 1.346	€ 1.422	€ 1.593	€ 114	€ 122	€ 151	
	1Nov-17Dez10 + 2Jan-8Mai + 21-31Out	Standard	-	€ 1.411	€ 1.719	-	€ 103	€ 154	
18Dez10-1Jan11	-		€ 1.459	€ 1.845	-	€ 128	€ 192		
9Mai-20Out	-		€ 1.118	€ 1.331	-	€ 71	€ 107		

1) Supl. Jantares obrigatórios – por pessoa:  
Filaos Hibiscus / Filaos Calaos – Natal € 63; Fim de  
Ano € 74 | Baobab – Natal € 48; Fim de Ano € 69 |  
Espadon – Natal € 138; Fim de Ano € 183 | Teranga  
– Natal € 125; Fim de Ano € 163.

Os preços acima indicados incluem taxas de aviação,  
referente aos voos de Lisboa, no valor de € 291;  
suplemento taxas de aviação voos do Porto € 27.

Valores das taxas de aviação (de aeroporto, de segurança e  
de combustível) à data da impressão do programa; sujeitos a  
reconfirmação na altura da emissão dos bilhetes.

Reduções de criança, quando compartilha o quarto com  
2 adultos (sobre o preço de duplo) 02-11 anos inclusive  
– 25%.

Quando a viagem coincidir com 2 períodos - consulte-nos.

## O PREÇO INCLUI

- Passagem aérea, classe económica, em voos regulares TAP Portugal, com direito ao transporte de duas peças de bagagem por pessoa;
- Assistência e transporte do aeroporto de Dakar ao hotel seleccionado e vice-versa;
- 6 noites alojamento no hotel e regime escolhidos, em base de meio-duplo;
- Utilização do lounge Teranga no aeroporto de Dakar, no regresso;
- Seguro Multiviagens – capital € 30.000\*;
- Taxas de turismo, serviço e IVA;
- Taxas de aviação.

\*Seguros complementares: consulte [www.nortravel.pt](http://www.nortravel.pt)

## O PREÇO NÃO INCLUI

- Despesas de carácter pessoal;
- Bebidas nas refeições;
- Suplementos;
- Gratificações.

## PASSAPORTE OBRIGATÓRIO

## AVIAÇÃO TAPPORUGAL

### Suplemento tarifa aérea

17Dez a 2Jan, 8 a 24Abr e 1Jul a 31Ago	€ 70
1 a 31Out	sujeito a reconfirmação

### 1º DIA - LISBOA ou PORTO / DAKAR / RESORT NA REGIÃO DE SALY - PETITE CÔTE

Comparência no respectivo aeroporto duas horas  
antes da partida para formalidades de embarque.  
Partida em voo regular da TAP Portugal com destino  
a Dakar. Desembarque, assistência e transporte ao  
hotel seleccionado. Alojamento.

### 2º ao 6º DIAS - ESTADA NA REGIÃO DA PETITE CÔTE

Alojamento no hotel e regime escolhido.

Saly e a região, mais ampla, da Petite Côte, é  
considerada a Riviera Senegalesa pela beleza e

qualidade das suas praias. Todos os hotéis que  
propomos se encontram frente à praia e garantem  
todo o conforto e personalização (cada qual  
dentro da categoria em que se insere). Para além  
do sol e da praia existe um sem número de visitas  
que podem ser efectuadas a partir do hotel, como  
visitar Dakar, a reserva Bandia, o Porto de Pesca  
Artesanal, praticar Desportos Náuticos ou Pesca  
Desportiva.

### 7º DIA - SALY ou SALOUM / AEROPORTO DE DAKAR

Pequeno-almoço no hotel. Dia livre (os quartos  
devem ser deixados livres até às 12h00). Em hora a

combinar, assistência e transporte ao aeroporto de  
Dakar para formalidades de embarque.

**Nota:** No 7º dia, no regime de meia-pensão os  
passageiros têm direito ao jantar no hotel; no  
regime all inclusive, ao almoço e ao jantar.

### 8º DIA - DAKAR / LISBOA ou PORTO

Enquanto aguarda a partida e para maior conforto,  
a Nortravel garante o acesso ao lounge Teranga  
onde pode tomar um refresco e repousar. Embarque  
e partida em voo regular da TAP Portugal com  
destino a Lisboa ou Porto. Chegada ao aeroporto  
de destino. FIM DA VIAGEM. ■

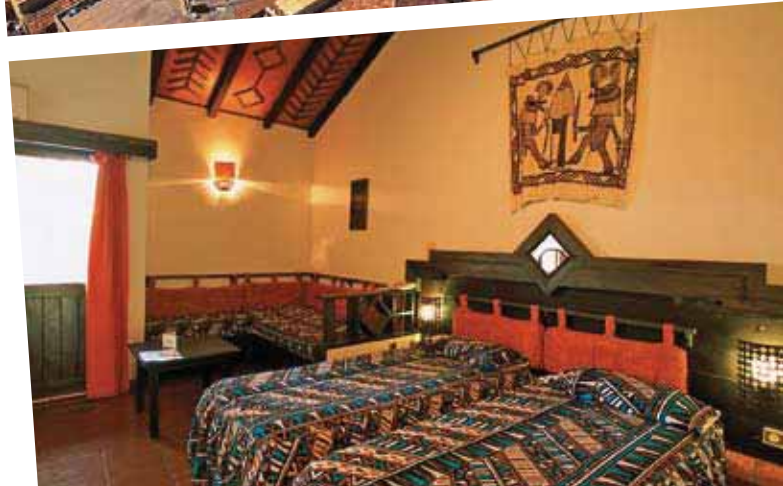
# Hotel FILAOS HIBISCUS / CALAOS

3★ ALL INCLUSIVE

PRAIAS DA PETITE CÔTE

Localizado em **SALY**

Situado ao longo do Oceano Atlântico, junto a uma agradável praia de areia branca, o Club Filaos tem a vantagem e especificidade de propor no mesmo Resort (Tudo Incluído), dois complexos turísticos com arquitetura muito diferente. Por um lado o Club Hibiscus oferece um ambiente sossegado através da sua vila de casinhas africanas. Por outro lado o Club Calaos apresenta uma opção mais animada e movimentada, com numerosas casinhas dispostas em cinco grupos. Os jardins floridos estendem-se ao longo de 3 hectares desde a piscina até à praia... dando um toque de charme e harmonia a todo o conjunto. No Hotel Calaos as refeições são servidas em buffet. Enquanto que no Hotel Hibiscus tem à *la Carte* as entradas e o prato principal (2 escolhas), o pequeno-almoço e as sobremesas são servidos em buffet.



# Hotel BAOBAB

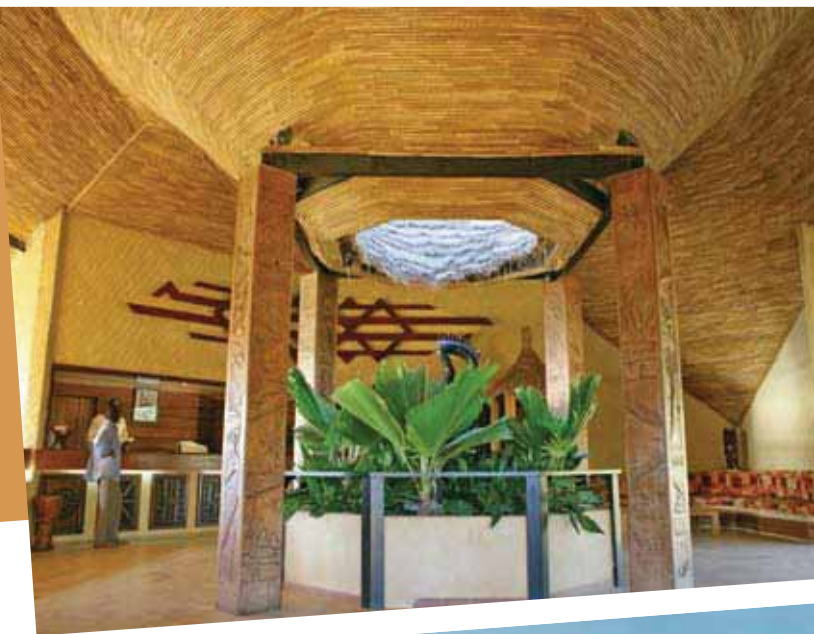
4★ ALL INCLUSIVE

PRAIAS DA PETITE CÔTE

Localizado em **LA SOMONE**

Este elegante hotel goza de uma excelente localização, estando aninhado entre uma belíssima praia de areia branca e a Lagoa de La Somone. Dista do animado resort de Saly apenas a 20kms de automóvel e a 2h30 de Dakar. Os seus quartos espaçosos estão distribuídos por confortáveis bungalows, decorados num estilo que reflecte a mistura entre o contemporâneo e o tradicional Africano. Estão devidamente equipados com ar condicionado, ventoinha, TV, mini-bar e casa de banho com secador de cabelo.

Mais informações através do site:  
[www.decameron.com](http://www.decameron.com)



# Hotel ESPADON

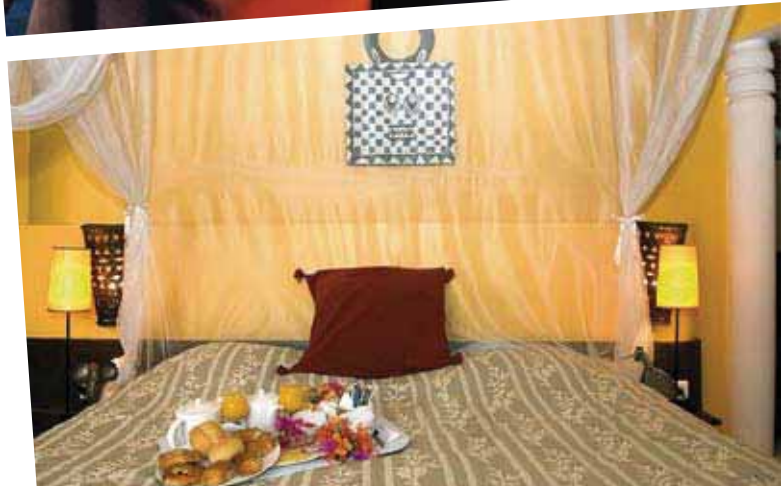
4★L

PRAIAS DA PETITE CÔTE

Localizado em **SALY**

Localizado no coração de Saly, no litoral da Petite Côte, este agradável hotel oferece a autêntica hospitalidade e convivência senegalesa. Apresenta 22 Bungalows decorados em estilo africano, perfeitamente integrados entre um luxuriante jardim tropical e a piscina com restaurante. O seu Bar/Grill do pontão com vista para a extensa praia de areia branca, alia-se a todo o Resort para proporcionar um refúgio perfeito para umas férias relaxadas. Os quartos estão equipados com ar condicionado, TV satélite, telefone, mini-bar, cofre, Internet e casa de banho com secador de cabelo.

Mais informações através do site:  
[www.espadon-hotel.com](http://www.espadon-hotel.com)



# Hotel TERANGA

4★ CHARME

PRAIAS DA PETITE CÔTE

Localizado em **SALY**

O Hotel Teranga cujo nome significa hospitalidade em Wolof, oferece a vivência autêntica Africana, com os seus valores bem enraizados e a sua riqueza em sorrisos. Localizado na Petite Côte sob 4 hectares de jardins no meio de baobabs centenários. Todas as suas infraestruturas estão reunidas para garantir conforto e tranquilidade, oferecendo 40 espaçosos quartos decorados em estilo tradicionalmente africano, equipados com ar condicionado, telefone, cofre, TV satélite, mini-bar, casa de banho com secador de cabelo.

Mais informações através do site:  
[www.terangasaly-sn.com](http://www.terangasaly-sn.com)



# DAKAR

4 dias – 2 noites em Dakar

**4 DIAS** desde € 759  
(2 NOITES)

## DATAS DE PARTIDA

Todos os dias de 30 de Outubro 2010 a 31 de Outubro 2011.

PREÇOS POR PESSOA EM APA (mínimo 2 participantes)		ÉPOCAS - 01NOV10-31OUT11						
HOTÉIS		4 Dias / 2 Noites			Noite Extra			Supl MP
		TRIPLO	DUPLO	SINGLE	TRIPLO	DUPLO	SINGLE	
NOVOTEL ****		-	€ 759	€ 828	-	€ 65	€ 100	€ 17
PULMANN TERANGA ****		-	€ 759	€ 828	-	€ 65	€ 100	€ 19
LE LAGON ****SUP		€ 799	€ 820	€ 967	€ 87	€ 96	€ 169	€ 32
LE MERIDIEN PRESIDENT ***** a)	Superior	-	€ 844	€ 1.012	-	€ 108	€ 192	€ 35
	Deluxe	-	€ 874	€ 1.068	-	€ 123	€ 220	€ 35
LE TERROU BI & CASINO RESORT ****L	Vista Jardim	-	€ 884	€ 1.098	-	€ 128	€ 235	-
	Vista Mar	-	€ 922	€ 1.170	-	€ 147	€ 271	-

a) Ofertas Especiais - nos períodos de 17Dez a 28Fev e 17Jul a 11Set - fique 4 noites e pague 3 ou fique 7 noites e pague 5.

Os preços acima indicados incluem taxas de aviação, referente aos voos de Lisboa, no valor de € 291; suplemento taxas de aviação voos do Porto € 27.

Valores das taxas de aviação (de aeroporto, de segurança e de combustível) à data da impressão do programa; sujeitos a reconfirmação na altura da emissão dos bilhetes.

Reduções de criança, quando compartilha o quarto com 2 adultos (sobre o preço de duplo) 02-11 anos inclusive - 25% (excepto no Novotel e Pullman Teranga - capacidade máx. dos quartos: 2 pessoas).

## Suplemento tarifa aérea

17Dez a 2Jan, 8 a 24Abr e 1Jul a 31Ago	€ 70
1 a 31Out	sujeito a reconfirmação

## O PREÇO INCLUI

- Passagem aérea, classe económica, em voos regulares TAP Portugal, com direito ao transporte de duas peças de bagagem por pessoa;
- Assistência e transporte do aeroporto de Dakar ao hotel seleccionado e vice-versa;
- Alojamento no hotel e regime escolhidos, em base de meio-duplo;
- Utilização do lounge Teranga no aeroporto de Dakar, no regresso;
- Seguro Multiviagens – capital € 30.000\*;
- Taxas de turismo, serviço e IVA;
- Taxas de aviação.

\*Seguros complementares: consulte [www.nortravel.pt](http://www.nortravel.pt)

## O PREÇO NÃO INCLUI

- Despesas de carácter pessoal;
- Bebidas nas refeições;
- Suplementos;
- Gratificações.

## PASSAPORTE OBRIGATÓRIO

AVIAÇÃO  TAPPORUGAL

## 1º DIA - LISBOA ou PORTO / DAKAR

Comparência no respectivo aeroporto duas horas antes da partida para formalidades de embarque. Partida em voo regular da TAP Portugal com destino a Dakar. Desembarque, assistência e transporte ao hotel seleccionado. Alojamento.

## DO 2º AO ANTEPENÚLTIMO DIA - DAKAR

Alojamento no hotel e regime escolhido. Tempo inteiramente livre para visitas de trabalho ou de lazer na capital do Senegal. Para trabalho puro, recomendamos os hotéis centrais: Novotel, Pullman Teranga ou Le Lagon; para lazer ou misto (lazer e negócios) propomos os hotéis na costa, mais afastados do centro: o Le Meridien ou o Térrou Bi.

## PENÚLTIMO DIA - DAKAR / AEROPORTO

Pequeno-almoço no hotel. Dia livre (os quartos devem ser deixados livres até às 12h00). Em hora a combinar, assistência e transporte ao aeroporto de Dakar para formalidades de embarque.

**Nota:** Neste dia, no regime de meia-pensão os passageiros têm direito ao jantar no hotel.

## ÚLTIMO DIA - DAKAR / LISBOA ou PORTO

Enquanto aguarda a partida e para maior conforto, a Nortravel garante o acesso ao lounge Teranga onde pode tomar um refresco e repousar. Embarque e partida em voo regular da TAP Portugal com destino a Lisboa ou Porto. Chegada ao aeroporto de destino. FIM DA VIAGEM. ■



# CONDIÇÕES GERAIS



## ORGANIZAÇÃO

A organização técnica das viagens incluídas na presente brochura é da responsabilidade de NORTRAVEL SA, com sede na Av. da Boavista nº 3477-6º, no Porto, com o capital social integralmente realizado de € 700.000, matriculada na Conservatória do Registo Comercial do Porto sob o nº 54661, NIPC. 504 321 846, operador com o alvará nº 964/99.

## INSCRIÇÕES

No acto da inscrição o cliente deverá depositar 25% do preço da viagem, liquidando os restantes 75% até 21 dias antes da partida. Se a inscrição tiver lugar a 21 dias ou menos da data da partida, o preço total da viagem deverá ser pago no acto da inscrição, ficando esta condicionada a obtenção da parte dos fornecedores da confirmação das reservas para todos os serviços de viagem. A NORTRAVEL reserva-se o direito de anular qualquer inscrição cujo pagamento não tenha sido efectuado nas condições acima mencionadas.

## DESPESAS DE RESERVA

Por cada reserva, será cobrada a taxa de serviço de € 15 (não reembolsável).

## MUDANÇAS

Caso seja possível, sempre que um cliente, inscrito para determinada viagem desejar mudar a sua inscrição para uma outra viagem ou para a mesma com partida em data diferente, ou ainda efectuar alterações de dados (nomes, tipo de quarto, local de partida), deverá pagar uma taxa, como despesas de alteração no valor de € 15 por cada alteração (não reembolsável) acrescido dos encargos que a alteração origine. Caso não seja possível efectuar a mudança, o cliente ficará sujeito às despesas e encargos previstos na rubrica "Desistências".

## CESSÃO DA INSCRIÇÃO

O cliente pode ceder a sua inscrição, fazendo-se substituir por outra pessoa que preencha todas as condições requeridas para a viagem, desde que informe a agência vendedora com pelo menos 21 dias de antecedência e na condição de que a companhia aérea ou outros fornecedores aceitem a mudança do nome (Change Name). A cessão da inscrição responsabiliza solidariamente o cedente e o cessionário pelo pagamento do preço da viagem e pelos encargos adicionais originados.

## BAGAGEM

A bagagem que o cliente transporta só está coberta pelo limite do valor de garantia do Seguro Totall Viagens. A companhia de seguros só poderá ser accionada mediante a apresentação do comprovativo da reclamação, efectuada pelo passageiro junto da entidade prestadora dos serviços no momento do extravio. Em caso de roubo o Seguro Totall Viagens garante igual cobertura, apenas e só, nos casos em que o mesmo for praticado com violência ou com ameaça de perigo eminente para a integridade física ou para a vida da pessoa segura.

## ALTERAÇÕES

Sempre que existam razões alheias que o justifiquem, a agência organizadora poderá alterar a ordem dos percursos, modificar as horas de partida ou substituir qualquer dos hotéis previstos por outros de categoria similar. Se circunstâncias imprevistas obrigarem a suspender quaisquer viagens, os clientes terão sempre direito ao reembolso das quantias pagas.

## ALTERAÇÃO AO PREÇO

Os preços constantes do programa estão baseados nos custos dos serviços e taxas de câmbio vigentes à data de impressão deste programa, pelo que estão sujeitos a alteração que resulte de variações no custo dos transportes ou do combustível, de direitos, impostos, taxas e flutuações cambiais. Sempre que se verifique uma alteração ao preço da viagem, o cliente será imediatamente informado e convidado a, dentro do prazo que lhe for fixado, aceitar o aumento verificado ou anular a sua inscrição nos mesmos termos e condições que os previstos na rubrica "Impossibilidade de Cumprimento".

## REEMBOLSOS

Depois de iniciada a viagem não é devido qualquer reembolso por serviços não utilizados pelo cliente. A não prestação de serviços previstos no programa de viagem por causas não imputáveis à agência

organizadora, e caso não seja possível substituição por outros equivalentes, confere ao cliente o direito a ser reembolsado pela diferença entre o preço dos serviços previstos e o dos efectivamente prestados.

## RECLAMAÇÕES

Somente poderão ser consideradas desde que apresentadas por escrito e num prazo não superior a 20 dias após o termo da prestação dos serviços. As mesmas só poderão ser aceites desde que tenham sido participadas aos fornecedores dos serviços (transportadoras, hotéis, agentes locais, etc.) durante o decurso da viagem ou estada, exigindo dos mesmos os respectivos documentos comprovativos da ocorrência.

## PROVEDOR DO CLIENTE

A Nortravel adieriu ao Provedor do Cliente. As reclamações deverão ser apresentadas no prazo máximo de 20 dias, por escrito para a seguinte morada: Rua Duque de Palmela, 2- 1º Dto., 1250-098 Lisboa. As decisões do Provedor do Cliente são sempre comunicadas por escrito à Agência em causa, e esta deverá corrigir a situação irregular, se existir, no prazo de 30 dias, a contar da notificação da decisão.

## IMPOSSIBILIDADE DE CUMPRIMENTO

Se por factos não imputáveis à agência organizadora esta vier a ficar impossibilitada de cumprir alguma parte essencial do programa ou se vir forçada, para viabilizar a realização da viagem, a acrescentar algum serviço ou a aumentar a duração de outro já previsto, incluindo alojamento, tem o cliente direito a desistir daquela, sendo reembolsado de todas as quantias pagas ou, em alternativa, aceitar uma alteração eventual e variação de preço. Se os referidos factos não imputáveis à agência organizadora vierem a determinar a anulação da viagem, pode o cliente ainda optar por participar numa outra viagem organizada, de preço equivalente. Se a viagem organizada proposta em substituição for de preço inferior, será o cliente reembolsado da respectiva diferença. A agência organizadora não poderá ser, em caso algum, responsabilizada por incumprimento ou cumprimento deficiente caso o mesmo seja devido a situações de força maior ou caso fortuito, motivado por circunstâncias anormais e imprevíveis, alheias àquele que as invoca, cujas consequências não possam ter sido evitadas apesar de todas as diligências feitas, bem como nos casos em que a não prestação de serviços tiver sido determinada pela superveniência de condições que isentem legal, regulamentar ou contratualmente de responsabilidade de fornecedores directa ou indirectamente envolvidos na mesma, sobre os quais a agência poderia exercer o direito de regresso. Nos casos não incluídos no ponto anterior, a não prestação de serviços previstos no programa de viagem por causas não imputáveis à agência organizadora, e caso não seja possível a respectiva substituição por serviços equivalentes, confere ao cliente o direito de ser reembolsado pela diferença entre o preço dos serviços previstos e o dos efectivamente prestados.

## ANULAÇÕES DO PROGRAMA PELA AGÊNCIA

A agência reserva-se o direito de cancelar a viagem organizada caso o número de participantes seja inferior ao mínimo exigido. Nestes casos o cliente será informado por escrito do cancelamento no prazo de 8 dias de antecedência, não havendo, neste caso, responsabilidade civil da agência pela rescisão.

## DOCUMENTAÇÃO

O cliente deverá possuir em boa ordem toda a sua documentação pessoal ou familiar (passaportes, bilhetes de identidade, autorizações para menores, vistos, certificados de vacinas e outros eventualmente exigidos). Cédulas ou assentos de nascimento não são válidos como documento de viagem. A agência organizadora declina qualquer responsabilidade pela recusa da concessão de vistos, ou a não permissão da entrada ao cliente em país estrangeiro; nestes casos aplicam-se as condições estabelecidas para a anulação da viagem, sendo ainda da conta do cliente todo e qualquer custo que a situação acarretar.

## DOCUMENTOS DE VIAGEM

A emissão dos documentos de viagem (bilhetes de avião e vouchers) pela Nortravel está sujeita a condições contratuais de viagens em grupo, pelo que não poderão ser emitidos com uma grande antecedência da data de partida. Em condições excepcionais impostas

pelos fornecedores, as emissões poderão ter que ser antecipadas.

## QUARTOS TRIPLOS

Os hotéis desta brochura não dispõem de quartos triplos. Quando aceite pelos hotéis o alojamento de 3 pessoas no mesmo quarto, será realizado num quarto duplo com cama extra, podendo esta não ser idêntica em qualidade e conforto.

## HORAS DE CHEGADA E PARTIDA

As horas de chegada e partida em cada cidade estão indicadas na hora local do respectivo país e de acordo com os horários indicados pelas companhias transportadoras à data da impressão deste programa, pelo que estão sujeitos a alteração. Nas viagens realizadas total ou parcialmente em autocarro, as horas indicadas são aproximadas. Em todos os meios de transporte ressalvam-se os atrasos resultantes de razões técnicas ou outras relacionadas quer com os próprios meios de transporte, quer com as empresas transportadoras, quer ainda por causas naturais.

## DESISTÊNCIAS

A todo o momento o passageiro poderá desistir da viagem mediante comunicação escrita, tendo direito à devolução das quantias pagas deduzidas dos seguintes gastos;

- 1- Gastos de gestão, são os gastos que a agência organizadora e a agência vendedora tenham tido para a obtenção das reservas de viagem e ainda uma percentagem que pode ir até 15% do preço da viagem (mínimo € 25 por passageiro).
- 2- Gastos de anulação, são os gastos não reembolsáveis por parte dos hotéis, transportes terrestres e visitas acompanhadas.
- 3- Gastos com as passagens aéreas quando estiverem sujeitas a condições específicas e não possam ser reembolsadas após emitidas.

## RESPONSABILIDADE

A responsabilidade da agência organizadora das viagens constantes deste programa e emergentes das obrigações assumidas, encontra-se garantida por um seguro de responsabilidade civil, na Companhia de Seguros Allianz, Apólice nº 9350/79486, de € 74.819,68 e por um seguro de caução na mesma companhia de seguros, apólice nº 9000/6339/90, no valor de € 250.000,00, nos termos da legislação em vigor.

## IVA

Os preços mencionados já reflectem o imposto sobre o valor acrescentado (IVA) à taxa actual.

## TAXAS DE AVIAÇÃO

Os valores das taxas de aeroporto, de segurança e de combustível apresentados nesta brochura, foram calculados à data de impressão. Devido a constantes alterações, os mesmos ficam sujeitos a reconfirmação do preço na altura da emissão dos bilhetes.

## VALIDADE

30 de Outubro 2010 a 31 de Outubro 2011.

## EDIÇÃO

Este programa foi impresso em Setembro de 2010.

## O SEU AGENTE DE VIAGENS